

يرجى ملء هذا النموذج إذا كنت صاحب حساب فردي. للأفراد أصحاب الحساب المشترك، يرجى استخدام نموذج منفصل لكل فرد.

Please fill in this form if you're an individual account holder. For joint or multiple account holders, use a separate form for each person.

Date:		التاريخ:	Branch/RM:		الفرع / مسؤول العلاقات:						
Account No:		رقم الحساب:	CIF:		رقم العميل:						
Name of customer/applicant (as per passport)	Full Name		الاسم الكامل	اسم العميل / مقدم الطلب (حسب جواز السفر)							
	First Name		الاسم الأول								
	Surname / Family Name		الاسم الأخير / اسم العائلة								
Nationality					الجنسية						
Country of Residence					بلد الإقامة						
Country of Birth					بلد الميلاد						
Date of Birth	D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	Y	تاريخ الميلاد
Current Residential Address	House / Apt. Number & Street		رقم المنزل/ الشقة، والشارع	عنوان الإقامة الحالي							
	Emirate / Town / City / State		الإمارة / المدينة								
	Country		الدولة								
Permanent Address In Home Country (If Applicable)	Building Name & Number		اسم ورقم المبنى	العنوان الدائم في البلد الأم (ان انطبق)							
	Street & Area		الشارع والمنطقة								
	City		المدينة								
	Country		الدولة								
Main contact number					رقم الاتصال الرئيسي						
E-mail					البريد الإلكتروني						
Reasons for choosing NBQ /Islamic Banking Unit					أسباب اختيار بنك أم القيوين / الخدمات المصرفية الإسلامية						
Purpose of account(s) (tick all that apply) Account should be used for personal, family, or household purposes only.	Salary Transfer <input type="checkbox"/> تحويل الراتب		Facilities: Financing, Credit Card, etc. <input type="checkbox"/> تسهيلات: تمويلات، بطاقات ائتمان، الخ		الغرض من الحساب (ضع علامة على كل ما ينطبق) ينبغي استخدام الحساب لأغراض شخصية أو عائلية فقط.						
	Collecting Rents, Dividends, etc. <input type="checkbox"/> جمع الإيجارات وأرباح الأسهم، الخ		Other (Please Specify) <input type="checkbox"/> أخرى - يرجى التحديد								
Account with another local bank (in the UAE)	Bank Name		اسم البنك	حساب لدى بنك آخر محلي (في دولة الإمارات)							
	Branch (City)		الفرع (المدينة)								
	Account No.		رقم الحساب								
Occupation	Government/Public Sector <input type="checkbox"/> الحكومة / القطاع العام		Private Sector <input type="checkbox"/> القطاع الخاص		نوع / مجال العمل						
	Professional (e.g. Doctor, Lawyer) <input type="checkbox"/> مهني (مثل طبيب، محامي، إلخ.)		Own Company <input type="checkbox"/> مالك/شريك في شركة خاصة								
	Retired/Pensioner <input type="checkbox"/> متقاعد		Housewife <input type="checkbox"/> ربة منزل								
	Other (Please Specify)		أخرى (يرجى التحديد)								
Name of Employer/ Own Company					إسم جهة العمل / الشركة الخاصة						

Main Sources Of Income	Salary <input type="checkbox"/> الراتب	Own Business <input type="checkbox"/> الأعمال الخاصة	المصدر الرئيسي للدخل
	Rents, Dividends, etc. <input type="checkbox"/> إيجارات وأرباح أسهم، الخ	Other (Please Specify) <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد)	
Does any of the following apply to you:		Yes <input type="checkbox"/> نعم	No <input type="checkbox"/> لا
1. U.S. citizenship or permanent residence? and/or,		إذا كان الجواب بنعم وأنت شخص أمريكي حسب تصنيف إدارة الإيرادات الداخلية (IRS) في الولايات المتحدة، يرجى أيضا تعبئة نموذج IRS W-9	
2. U.S. birthplace? and/or,			
3. U.S. address or phone number in any form? and/or,			
4. Regularly transfer or receive funds from the US? and/or,		If the answer is Yes and you are a US Person under US Internal Revenue Service ('IRS') regulations, you also need to fill in Form IRS W-9.	
5. Given a Power of Attorney or authority to a U.S. person.			
هل أي مما يلي ينطبق عليك:			
1. جنسية أمريكية أو إقامة دائمة (بطاقة خضراء)؟ و/أو			
2. ولدت في الولايات المتحدة؟ و/أو			
3. لديك عنوان أو رقم هاتف في الولايات المتحدة؟ و/أو			
4. ترسل إلى أو تستقبل أموالا من الولايات المتحدة بصفة منتظمة؟ و/أو			
5. منحت توكيلا أو سلطة لشخص في الولايات المتحدة؟			
Do you have dual nationality?	Yes <input type="checkbox"/> نعم	No <input type="checkbox"/> لا	هل لديك جنسية مزدوجة (أكثر من جنسية)؟
If the answer is Yes, please provide supporting documents including passports copies	إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم الوثائق المتعلقة بما في ذلك نسخة من جوازات السفر		
Country of Residence for Tax Purposes & Taxpayer Number			
بلد الإقامة للأغراض الضريبية و الرقم الضريبي			
إذا كان صاحب الحساب مقيم ضريبي في أكثر من دولتين يرجى استخدام ورقة اضافية. في حال عدم توفر الرقم الضريبي يرجى ذكر السبب (مثلا، بلد الإقامة لا يصدر رقم ضريبي)			
If the Account Holder is tax resident in more than two countries please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide reason (e.g., the country of residence does not issue TIN)			
Country Of Tax Residence	بلد الإقامة لأغراض الضريبة	Taxpayer Identification Number (TIN) or equivalent	الرقم الضريبي أو ما يعادله
1			
2			
How do you usually receive money? (* If Hawala, provide details including reason & operator)	Cash <input type="checkbox"/> نقدا	Cheques <input type="checkbox"/> شيكات	كيف تتسلم الأموال في العادة؟ (*يرجى توفير التفاصيل والأسباب في حالة الحوالة)
	Remittances <input type="checkbox"/> تحويلات	Hawala* <input type="checkbox"/> حوالة*	
How you usually pay or send money? (* If Hawala, provide details including reason & operator)	Cash <input type="checkbox"/> نقدا	Cheques <input type="checkbox"/> شيكات	كيف تدفع أو ترسل الأموال في العادة؟ (*يرجى توفير التفاصيل والأسباب في حالة الحوالة)
	Remittances <input type="checkbox"/> تحويلات	Hawala* <input type="checkbox"/> حوالة*	
If you send funds to, or receive funds from overseas, please list Major Countries	1		إذا كنت ترسل أو تتلقى أموالاً من وإلى الخارج، ما هي الدول الرئيسية التي ترسل لها أو تتلقى منها؟
	2		
	3		
Salary (AED)	Monthly	شهرتياً	الراتب (درهم)
	Annually	سنوياً	
Other Income (AED) *	Monthly	شهرتياً	أي دخل آخر (درهم) *
* Should be Clarified	Annually	سنوياً	* يجب توضيحه
Cash Deposit (AED) Excluding Salary	Monthly	شهرتياً	الإيداع النقدي (درهم)
	Annually	سنوياً	لا يتضمن الراتب
Local & foreign Inward Remittances (AED) Excluding Salary	Monthly	شهرتياً	التحويلات الواردة المحلية والأجنبية (شهرتياً)
	Annually	سنوياً	لا يتضمن الراتب
Outward Clearing (cheques in favor of customer) (AED) Excluding Salary	Monthly	شهرتياً	الشيكات الصادرة (الشيكات لصالح العميل) (درهم)
	Annually	سنوياً	لا يتضمن الراتب
Gross Credit Turnover (AED)	Annually	سنوياً	مجموع الإيداعات بأنواعها (درهم)
Cash Withdrawal (AED)	Monthly	شهرتياً	المسحب النقدي (درهم)
	Annually	سنوياً	
Local & foreign Outward Remittances (AED)	Monthly	شهرتياً	التحويلات الصادرة المحلية والأجنبية (درهم)
	Annually	سنوياً	
Inward Clearing (cheques in favor of other parties) (AED)	Monthly	شهرتياً	الشيكات الواردة (الشيكات لصالح أطراف أخرى) (درهم)
	Annually	سنوياً	
Gross Debit Turnover (AED)	Annually	سنوياً	مجموع السحوبات بأنواعها (درهم)

POLITICALLY EXPOSED PERSONS ("PEP")		الأشخاص المرتبطون سياسياً	
This section to be filled by Politically Exposed Persons ("PEP") (defined as someone who is entrusted with a prominent public function, or a relative or known associate of that person).		يملأ هذا القسم من قبل الأشخاص الموكلة إليهم مهام عامة بارزة، كالمسياسيين رفيعي المستوى، والمسؤولين الحكوميين رفيعي المستوى والمسؤولين القضائيين والعسكريين، وكبار الموظفين التنفيذيين في الشركات المملوكة للدولة، ومسؤولو الأحزاب السياسية الهامين، أو أقربائهم أو مساعديهم.	
Name of Position/Title		اسم الوظيفة/ المسعى الوظيفي	
Country of Origin	بلد الموطن	Years of service in current position	سنوات الخدمة في الوظيفة الحالية
PEP Relationship with the Client	<input type="checkbox"/> Self نفسه	علاقة السياسي بالعميل	
	<input type="checkbox"/> Family Member (Spouse / Child / Parent / Child's Spouse)	فرد من أفراد الأسرة (أحد الزوجين/ ابن/ ولي أمر/ زوج الابنة أو زوجة الابن)	
	<input type="checkbox"/> Close associate, beneficial owner / shareholder / director / partner / authorized person	أحد الأقارب أو مالك منتفع/ مساهم/ مدير/ شريك/ شخص مفوض	
	<input type="checkbox"/> Other (please specify) أخرى (يرجى التحديد)		
Characteristics of the PEP	<input type="checkbox"/> Member of Ruling Family أحد أفراد الأسرة الحاكمة	<input type="checkbox"/> Minister in the Government وزير في الحكومة	سمات السياسي
	<input type="checkbox"/> Diplomat دبلوماسي	<input type="checkbox"/> High Ranked Military Official مسئول عسكري رفيع المستوى	
	<input type="checkbox"/> Member of Parliament/Municipal Council عضو برلمان/ مجلس بلدي		
	<input type="checkbox"/> Other (please specify) أخرى (يرجى التحديد)		

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

By signing these Terms and Conditions, the Client confirms and agrees that (notwithstanding any other provision in the Terms and Conditions):

- The client shall abide by the purposes of opening the accounts as stated in this form and shall not use the accounts for other purposes. The Bank has the right, in the event that a client does not adhere to this, to close the accounts and notify the regulatory body.
- The client should not deal with persons, entities, companies, organizations, or countries which are prohibited or subject to trade restrictions or economic sanctions, locally or globally. The Bank has the right, in the event that a client does not adhere to this, to close the accounts and notify the regulatory body.
- The Client shall provide additional information or documents that the Bank needs from the Client. The Client waives any confidentiality rights applicable under data protection, banking secrecy or similar laws in respect of all information the Bank holds or obtains from the Client which the Bank needs to disclose to comply with its obligations;
- The Client permits disclosure of such information to the tax authorities and to the tax authority's agents or sub-contractors engaged for the purpose of centralizing the processing of Client information in another country.
- If the Client does not provide the Bank with information or documents the Bank needs within a reasonable time, the Bank may withhold a proportion of the available balance, including profit / interest, paid to the Client as required by any tax authority, close the account and/or terminate the banking facilities of the Client.
- If the Client asks the Bank to make a payment to an account based at a financial institution which does not participate or comply with the relevant tax legislation, the Bank may be required, and the Client authorizes the Bank, to withhold certain amounts from the payment and the Bank shall inform the Client if this is the case.
- The Bank may transfer the Client's data to another country or countries for processing by and on behalf of the Bank and use agents and sub-contractors to process the Client's data to comply with the Bank's obligations.

بتوقيع الشروط والأحكام يؤكد العميل ويوافق (بغض النظر عن أي حكم آخر في الشروط والأحكام) على أن:

- يتعهد العميل بالالتزام بأغراض فتح الحساب كما ورد في هذا النموذج وعدم استخدام الحسابات لأغراض أخرى. وبحق للبنك في حال عدم التزام العميل بذلك اغلاق الحسابات وابلغ الهيئة التنظيمية.
- يلتزم العميل بعدم التعامل مع أشخاص أو هيئات أو شركات أو منظمات أو دول محظورة أو خاضعة لعقوبات اقتصادية أو مفروضة عليها قيود تجارية، محليا أو عالميا. وبحق للبنك في حال عدم التزام العميل بذلك اغلاق الحسابات وابلغ الهيئة التنظيمية.
- يقدم العميل معلومات أو مستندات إضافية يحتاجها البنك من العميل ويُسقط العميل أية حقوق مرتبطة له ومطبقة بموجب قوانين حماية البيانات أو سرية الأعمال المصرفية أو القوانين المشابهة بشأن كافة المعلومات التي يمتلكها البنك أو يحصل عليها من العميل وبحق البنك الإفصاح عنها للوفاء بالتزاماته.
- يسمح العميل بالإفصاح عن هذه المعلومات إلى المؤسسات الضريبية والتنظيمية وإلى وكلاء سلطة الضرائب الذين يتم الاستعانة بهم بغرض مركزية معالجة معلومات العميل في بلد آخر.
- إذا لم يقدم العميل للبنك المعلومات أو المستندات التي يحتاجها البنك خلال فترة مناسبة فإنه يجوز للبنك احتجاز جزء من الرصيد المتاح بما في ذلك الربح / الفائدة الذي يدفع إلى العميل وفقاً لما تشترطه المؤسسة الضريبية و/أو إنهاء التسهيلات البنكية للعميل.
- إذا طلب العميل من البنك إجراء الدفع على حساب في مؤسسة مالية لا تشارك في التشريع الضريبي ذو الصلة أو لا تلتزم به فإنه قد يُطلب من البنك، ويفوضه العميل بذلك، اقتطاع مبالغ معينة من الدفعة وسوف يبلغ البنك العميل باتخاذ تلك الإجراءات.
- يجوز للبنك نقل بيانات العميل إلى بلد أو بلاد أخرى لمعالجتها من خلال البنك و نيابة عنه والاستعانة بوكلاء لمعالجة بيانات العميل للوفاء بالتزامات البنك.

- h) The Bank will not be liable to the Client for any loss the Client may suffer as a result of complying with the legislations or agreements with tax authorities in accordance with the above provisions.
- i) The Client shall indemnify the Bank against any and all loss or damages incurred as a result of the Client's breach or non-compliance with these Terms and Conditions or any misrepresentation by the Client of information provided to the Bank, provided that it does not contravene with the Islamic Shari'ah Rules for the Islamic Banking Unit clients wherever applicable.
- j) The Client's consent on the above mentioned arrangements shall override any contradictory terms or consent provided by the Client under any other agreement with the Bank before the date of signing these Terms and Conditions, notwithstanding any clause governing the variation of an earlier agreement with the Bank.
- د) لن يكون البنك مسئولاً عن أية خسارة أو تكبدتها العميل نتيجة الالتزام بالتشريع أو الاتفاقيات مع المؤسسات الضريبية طبقاً لهذه الأحكام.
- ذ) سوف يعرض العميل البنك ضد أي خسارة أو تلفيات يتكبدتها البنك نتيجة مخالفة العميل لهذه الشروط والأحكام، أو عدم التزامه بها أو أي تدليس من جانب العميل للمعلومات المقدمة إلى البنك، بشرط عدم مخالفة أحكام الشريعة الإسلامية لعملاء قسم الخدمات المصرفية الإسلامية، إن انطبق.
- ر) يوافق العميل على أن الترتيبات المذكورة أعلاه سوف تبطل أي أحكام متعارضة معها أو موافقة تقدم من العميل بموجب أي اتفاق آخر مع البنك قبل تاريخ توقيع هذه الشروط والأحكام بغض النظر عن أي مادة تحكم تغيير اتفاق سابق مع البنك.

Customer Declaration and Signature

قرار وتوقيع العميل

أقر بأن جميع المعلومات الواردة في هذا النموذج هي صحيحة وكاملة.

وأقر بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج والمتعلقة بحساباتنا يمكن إبلاغها للسلطات المختصة / أو سلطات الضرائب في دولة الإمارات العربية المتحدة و/أو وتبادلها مع السلطات الضريبية في بلد أو بلدان أخرى.

فيما يتعلق بمعلومات التفوذ على كيان (شركة أو مؤسسة أو هيئة، الخ) له حساب في البنك، إن قدمت أعلاد. أشهد أنني المفوض بالتوقيع عن الحسابات المذكورة المتعلقة بهذا النموذج.

أقر أنه ليس لدي أية تعاملات ولا أتعامل بأية طريقة قد تؤدي إلى خرق عقوبات أو الإخلال بأي قيود تفرضها مختلف الهيئات التنظيمية المحلية والدولية ضد دول أو منظمات أو أشخاص معينين، وللبنك الحق في اتخاذ أي إجراء يراه مناسباً في حال عدم التزامي بذلك، بما في ذلك بما في ذلك إغلاق الحسابات دون الرجوع لي / لنا أو الحصول على موافقتي / موافقتنا.

وأتعهد / نتعهد بإبلاغ البنك بأي تغييرات خلال 30 يوماً في حال تغيير في الظروف أو المعلومات الواردة في هذا النموذج، وتقديم نموذج محدث للبنك خلال 30 يوماً في حال ذلك.

أنا / نحن نتفهم أن يحتفظ البنك بحقه في رفض الطلبات وأنه غير ملزم بتقديم أي سبب لقراره. و يكون قرار البنك نهائياً وغير قابلاً للطعن أو إعادة النظر أمام أي محكمة.

I declare that all information made in this form is correct and complete.

I acknowledge that the information contained in this form may be reported to the competent/tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained (the United Arab Emirates) and exchanged with tax authorities of another country or countries.

Regarding the Controlling Person information, if provided, I certify that I am authorized to sign for the account(s) mentioned to which this form relates.

I/we do not have any dealings/shall not deal in whatsoever manner that may result in breach of any sanction/restrictions imposed by various local & international regulatory agencies against certain countries, entities, or individuals. The bank has the right to take any action it deems appropriate in the absence of my commitment to do so, including closure of account(s) without referring to me/us or obtaining my/our approval.

I undertake to advise the Bank within 30 days of any change in the circumstances or information herein in this form, and to provide the Bank with a suitably updated self-certification and Declaration within up to 30 days of such change in circumstances.

I/we understand that the Bank reserves the right to refuse applications and is not bound to provide any reason for its decision. The decision of the Bank is final and will not be subject to appeal or review in any court.

اسم صاحب حق التوقيع Authorized Signatory Name	التوقيع Signature	التاريخ Date
	Signature Verified	RM / Branch Officer initial

For Bank Use Only

RM/Branch Manager Declaration and Signature

I have reviewed & verified the KYC documentation; including the identity of the applicant/customer by checking the documents in original.	الاسم Name:
The above is the true reflection of my knowledge about the customer & his business as on date.	التوقيع Signature:
I hereby recommend that the relationship of the person(s) be established with the bank.	التاريخ Date: